

將有一份翻譯本會在工會網址 www.seiu1021.org 上登出及可在 SEIU 1021 工會各辦事處取閱。

Một bài dịch của văn kiện này sẽ có sẵn ở trang www.seiu1021.org và tại văn phòng của SEIU 1021.

如果本文件的翻译版本与英文版本之间存在差异，应以英文版本为准。



提名及选举公告

SEIU Local 1021 执行委员会的所有席位都将开放供提名和选举。通过签名的请愿书(详见下文)可接受提名。根据本通知中的规则和程序，将举行邮寄选票选举。拟提名和选举的具体职位列举如下：

以下规则和程序适用于执行委员会成员的选举，所有成员、被提名人、候选人和工作人员均应遵守。被提名者和候选人应知悉，根据劳工部的选举指导方针，禁止在竞选活动中使用工会或雇主的资源。同时，根据劳工部的指导方针（参见下文第 15 项“竞选”和第 16 项“工会/雇主资源”），在工作时间和工作场所开展竞选活动是一种违规行为。一旦被证实违规，选举结果可能被搁置，候选人及其支持者必须遵守该规则和程序。

Local 1021 选举委员会将与选举管理员签订合同，协助选举委员会按照本规则进行选举。管理员的职责包括邮寄选票、处理重复的选票申请、项目管理、对选票的任何异议的处理决定向选举委员会提供意见、计票、制作选民手册，以及向选举委员会提供行政长官对选举结果的核证。

(1) 选举产生的行政长官（任期三年）如下。

- 主席
- 地区副主席
- 政治副主席
- 组织副主席
- 代理副主席
- 秘书
- 会计
- 社会和经济公正委员会主席
- 退休保障委员会主席
- 退休人员理事会主席
- 行业主席
- 县区代表
- 预算和财务委员会

(a) 下列职位应由全体选举产生：

- 主席**
- 政治副主席**
- 组织副主席**
- 代理副主席**
- 秘书**
- 会计**
- 社会和经济公正委员会主席**
- 退休保障委员会主席**

主席应自动担任 SEIU 国际公约的代表。所有其他执行委员会成员均有资格成为 SEIU 国际大会的代表。如果执行委员会的人数超过参加 SEIU 国际公约的代表人数，则随后的所有代表应从执行委员会成员中随机选出。

(b) **退休人员理事会主席：** 信誉良好的退休成员应选举一名退休人员理事会主席（退休成员只可竞选退休人员理事会主席，

只能投票选举退休人员理事会主席和退休保障主席)。退休人员理事会主席应作为预算和财务委员会的成员之一。

(c) **行业主席:** 各行业信誉良好的成员应推选一 (1) 位行业主席。行业包括城市、旧金山市/县、县、法院、医疗保健、私营部门/非营利性组织、注册护士、教育和特殊地区。(注: 教育行业前身为学校行业。行业名称的修改是根据 SEIU 1021 章程第 7.2 条进行的。)

(d) **县区代表:** 在每个至少有 100 名成员的县, 具有良好信誉的成员应选出一 (1) 至三 (3) 名执行委员会成员。代表性是按比例确定的, 取决于每个县中具有良好信誉的成员人数, 即每个县的 100-5000 名成员=1 名董事会成员; 一个县的 5001-10000 名成员=2 名董事会成员; 每个县的 1001 名或以上成员=3 名董事会成员。“县”的定义是由当地 1021 所代表的成员的雇主的总部所在地决定的。阿拉米达和旧金山应各选出三 (3) 名执行委员会成员。阿马多、巴特、卡拉维拉斯、康特拉科斯塔、德尔诺特、马林、门多西诺、纳帕、萨克拉门托、圣华金、沙斯塔、索拉诺、索诺马和尤巴应各选举一(1)名执行委员会成员。如果一个县有一个以上的行业, 并且该县有 5000 名以上的成员, 则县城应由不同行业的成员担任。得票率最高的候选人应宣布当选第一个县议员。从与第一候选人不同的行业中获得第二高票数的候选人应宣布当选第二县席位。在第一和第二县议会席位以外的其他行业获得第三高票数的候选人应宣布当选。

(e) **预算和财务委员会:** 各地区信誉良好的成员应选举两 (2) 名预算与财务委员会委员。地区定义如下:

地区 A: 中北部 (纳帕、索拉诺、萨克拉门托、巴特、沙斯塔、尤巴)

地区 B: 北海岸(马林、门多西诺、德尔诺特、索诺马)

地区 C: 东湾

地区 D: 旧金山

地区 E: 圣华金/卡拉维拉斯/阿玛多

如果一个地区内有一个以上的行业或县域, 则该地区预算财务委员会第二个席位由其他产业、县域得票最多的候选人担任。

(f) **地区副主席:** 各地区信誉良好的成员应为该地区选举一名副主席。

(2) 上述办事处的职责说明详见 SEIU Local 1021 细则(可在每个 Local 1021 办事处查阅, 并张贴在工会网站 www.seiu1021.org)。

(3) 任何成员不得同时担任多于一个 (1) 执行委员会办事处或席位的候选人。

(4) **申请资格:** 候选人必须在 2021 年 11 月 30 日之前的至少两 (2) 年内, 按照 SEIU Local 1021 细则以及 SEIU 选举委员会和 SEIU 执行委员会制定的规则, 连续保持良好声誉, 才有资格成为成员 (退休人员委员会主席候选人除外)。如果成员的分会、单位或司法管辖区在提交提名申请的截止日期前不到两 (2) 年隶属于 Local 1021, 候选人必须在该分会、单位或管辖权存在时间的至少一半 (1/2) 时间内是该分会、单位或管辖权的持续良好状态的成员。**成员 (特别是考虑竞选工会办事处的成员) 请致电 877-687-1021 向当地成员部门确认其会费缴纳历史和成员身份。必须解决拖欠会费的问题, 才能将被提名人认证为候选人。**

(a) 大型工会办事处的合格候选人 (主席、政治副主席、组织副主席、代表副主席、秘书、会计、社会和经济正义委员会主席、退休保障委员会主席) 必须是目前正在受雇于 SEIU 1021 谈判单位的正式成员。

(b) 县地区代表的合格候选人必须是目前正在其所代表的县地区 (“县”的定义见上述规则 1 (d)) 的 SEIU 1021 谈判单位工作的正式成员。

(c) 行业主席的合格候选人必须是目前正在其所代表的行业的 SEIU 1021 谈判单位工作的正式成员。

(d) 区域副总裁和预算与财务委员会成员的合格候选人必须是目前正在受雇于其在所在区域的 SEIU 1021 谈判单位的正式成员 (“区域”的定义见上述规则 1(e))。

(e) 退休人员委员会主席候选人必须是在 SEIU Local 1021 细则中规定的有良好信誉的退休人员。

(5) 本次选举不得进行补选和代理投票。

(6) **提名:** 提名应通过选举委员会提交的请愿书进行, 并由不少于二十五 (25) 名具有良好信誉的 SEIU Local 1021 成员签署, 如下所示:

(a) 签署行业主席提名请愿书的成员必须是在同一行业中有良好信誉的成员, 并且目前正在受雇于 SEIU 1021 谈判单位。

(a) 签署行业主席提名请愿书的成员必须是在同一行业中有良好信誉的成员, 并且目前正在受雇于 SEIU 1021 谈判单位。

(c) 签署县地区代表提名请愿书的成员必须是在同一县中有良好信誉的成员, 并且目前正在受雇于 SEIU 1021 谈判单位。

(a) 签署某地区预算和财务委员会席位提名请愿书的成员必须是该地区信誉良好的成员, 并且目前正在受雇于 SEIU 1021 谈判单位。

(e) 签署退休保障委员会主席提名请愿书的成员必须是信誉良好的退休人员成员或任何行业、地区或县的信誉良好的成员。

(f) 只有信誉良好的退休人员成员才能签署退休人员理事会主席的请愿书。

(a) 大型工会办事处的合格候选人 (主席、政治副主席、组织副主席、代表副主席、秘书、会计、社会和经济正义委员会主席、退休保障委员会主席) 必须是目前正在受雇于 SEIU 1021 谈判单位的正式成员。

信誉良好的退休人员成员只能签署提名请愿书并投票选举下列职位：退休人员理事会主席和退休保障委员会主席。

提名请愿书应包括被提名人的签名，而所有签名均须打印及签名。被提名人的签名应计为所需的二十五（25）个签名之一。为尽量减少被提名人无法获得二十五（25）个合格签名的可能性，选举委员会强烈鼓励（但不要求）候选人收集超过二十五（25）个签名。自 2021 年 10 月 4 日开始，可从 SEIU Local 1021 网站 (www.seiu1021.org) 获得提名请愿书。

请愿书原件（非复印件）必须邮寄至加利福尼亚州奥克兰市 30308 号邮政信箱，邮编：94604 的 Local 1021 选举委员会，并且必须在 2021 年 11 月 12 日下午 5:00 之前寄到。请愿书必须通过邮政信箱中投递，不得由专人递送到 Local 1021 办事处。建议将请愿书与交付证明服务一起邮寄。请愿书的撤回必须以书面形式提交给 Local 1021 选举委员会，地址为加利福尼亚州奥克兰市 30308 号邮政信箱，邮编 94604，并必须在 2021 年 11 月 12 日下午 5:00 之前通过该邮政信箱收到。请愿书的撤回必须通过邮政信箱，不得由专人递送到 Local 1021 办事处。

(7) 如某职位只有一 (1) 名合格的候选人获提名，则该候选人当选。候选人应在选票上的职务名称下写上自己的名字，并在旁边写上“当选”字样。

(8) **选举通告：** 在 2021 年 10 月 1 日或之前，本“提名及选举通知书”的副本须邮寄至所有议员最后为人所知的住址。

(9) **候选人声明手册：**

候选人可以选择用其自身使用的语言提交声明，并将其包含在候选人声明手册中，并将该手册邮寄给信誉良好的成员。候选人必须在 2021 年 11 月 12 日下午 5:00 之前通过电子邮件 2022.election.committee@seiu1021.org 向 Local 1021 选举委员会提交一份电子 pdf 声明。候选人声明必须通过电子邮件发送，不得由专人递送、传真或邮寄到 Local 1021 办公室。候选人声明必须打印，并提交在 8½”（宽）x 5½”（高）的白纸上，页边距（顶部、底部和侧面）不小于½”。语句总共限制为二百（200）个字（连字符的字计为 1 个字）

候选人需要在其声明的标题中写上其姓名和竞选的职位，字数限制在 200 字以内。对于候选人声明的标题，候选人的全名将只计为 1 个字，其竞选的职位也只计为 1 个字。如果候选人的姓名和竞选的职位出现在声明的其他地方，将作为单独的字数计算。选举委员会不负责在标题中加入候选人的姓名和候选人竞选的职位。

候选人需要将陈述原文翻译成另一种或多种语言。候选人的陈述（包括任何和所有语言翻译和照片）必须在同一区域内，即 8½”（宽）x 5½”（高），边距不得小于½”，限制在 200 字以内。

候选人照片是可选的。护照大小的照片（2 寸× 2 寸）可以作为候选人陈述的一部分提交，但照片必须以 jpeg 或 tif 格式电子提交，并符合上述纸张尺寸。候选人需要在候选人声明的版面中为照片留出空间并指定照片的位置。照片必须是大头照，不能包含任何文字、图像或标志。候选人声明中不能包含 logo。

候选人声明的内容应与 pdf 文件中的内容完全一致，最多 200 字。候选人陈述应在每个办公室的标题下按姓氏字母顺序排列（对于带连字符的姓名，该姓名将按带连字符的姓氏的首字母顺序排列）。候选人如未收到候选人的陈述书，其姓名及所竞选的职位将会印制在候选人陈述书内，并在候选人姓名旁边或下方写上“未收到”字样。候选人声明将邮寄给合格的选民，并在 Local 1021 网站上公布。候选人如撤回其申请，其候选人声明亦须撤回。

(10) **候选人认证和上诉：** 选举委员会将不迟于 2021 年 11 月 24 日对所有候选人进行认证。因不符合条件而被选举委员会取消资格的候选人将在 2021 年 11 月 30 日或更早收到电子邮件通知。针对取消资格的上诉必须在 2021 年 12 月 13 日下午 5:00 前提交给执行委员会。执行委员会将于 2021 年 12 月 18 日听取该等上诉。

(11) **候选人名单：** 应在选票上按字母和姓氏顺序列出每个职位的候选人

(12) **投票邮寄：** 选票将于 2022 年 1 月 14 日前后通过美国一等邮件寄给所有信誉良好的成员（根据已收到的 2021 年 11 月的会费，应向工会支付的当前会费和其他财务义务），地址为其最后已知地址。邮件需包括选票、标有“无记名投票信封”的选票信封、预付商业回邮信封、选票说明（包括英文、西班牙文、塔加路文、中文和越南文）、包含候选人声明和本通知的手册。

(13) **成员邮寄：** 候选人可以自费向 Local 1021 的成员邮寄与选举有关的资料，或其中的一部分，但须及时提交给工会指定的邮寄机构。若候选人希望邮寄竞选资料，必须与 AnnaMaria Zuniga（Roadrunner Print Mail Inc. 100 Ryan Industrial Court, San Ramon, CA 94583；电话：(925) 820-8272；电子邮件：azuniga@roadrunnerprintmail.com）协调该邮件，并负责与邮寄有关的所有费用。Local 1021 将努力满足向部分成员（例如，管家）邮寄的要求。候选人必须向邮寄公司提供书面指示，说明邮寄资料的日期，并且必须至少有三（3）个工作日的时间来准备邮寄。合格选民数据库将在 2022 年 1 月 14 日之后才能提供给邮寄机构。

(14) **成员名单：** 合格的候选人可以查阅（并非副本）合资格选民的名单，该名单将保存在 Local 1021 第 29 街道办事处(加利福尼亚

州奥克兰市 447-29 街 94609 号)。候选人须于最少 24 小时前致电 Local 1021 成员部 (电话:(877)687-1021) 预约查阅名单。

(15) **竞选:** 为向成员发表演讲, 我们鼓励地方 Local 1021 分会/谈判单位为所有候选人提供合理和平等的机会。例如, 如果邀请一名候选人在工会会议上发言, 则竞选该职位的所有候选人都应被邀请在同一会议上发言。候选人必须利用自己的时间开展竞选活动 (其中可能包括带薪假期)。我们鼓励候选人记录其竞选时间。候选人必须将其竞选活动限制在成员的非工作时间, 例如工作前或工作后的休息或午餐时间。候选人不得在其竞选材料中使用 Local 1021 标识或信头。从现在起至 2022 年 3 月选举结束, 任何候选人或其支持者都不得将衬衫、钥匙链或其他物品等 SEIU 随身用品作为竞选活动分发或使用 (只要没有竞选活动, 并不排除在工会正常业务过程中穿戴或使用 SEIU 随身用品。)

(16) **工会/雇主资源:** 禁止使用工会和雇主的资金和其他资源 (包括现金、设施、设备、用品、在线网页 (包括章节页)、在线社交媒体页面 (包括章节页)、电子邮件和由工会或雇主按时支付的竞选活动) 为任何候选人提供支持。任何候选人或准候选人均不得寻求或接受任何非国际服务业雇员工会成员的财务支持或任何其他直接或间接支持 (包括任何 SEIU Local 1021 代表的非会员工人)。在选举期间, 分会/谈判单位通讯、出版物和网站不能对候选人进行特别报道或提供不寻常的报道, 但鼓励分会/谈判单位提醒成员投票和投票, 并在通讯中公布选举时间表。

(17) **重复选票:** 如果成员在 2022 年 1 月 21 日未收到邮件中的选票, 其可以通过联系选举管理员的重复请求应答服务 (1-866-466-6455) 来请求重复选票, 该服务在整个选举期间全天候提供。选举管理员应准备并发送选票副本。收到重复选票的成员将需签署一份声明, 表明并未投票。选票副本应清楚标明。申请复制选票的截止日期是 **2022 年 2 月 4 日下午 6:00**。

(18) **投票截止时间:** 选票将存放在一个由选举管理员或其指定人员控制且限制使用的邮箱中, 该邮箱仅用于接收和存放已投票的选票。因无法投递而退回的选票将被保存在一个由选举管理员控制的单独的邮政信箱中。所有选票必须在 2022 年 2 月 11 日上午 9:00 或之前投入指定邮政信箱内方为有效。

(19) **计票:** 除非选举管理员在与选举委员会协商后, 确定选票来自合格的投票人, 否则选票将无效且不会计算在内。每个投票人的独特代码或标记可印在选票回执信封上, 并可由选举管理员用于分类选票和在计票时确定投票人资格。选票将于 **2022 年 2 月 11 日上午 9:00** 由选举管理员和选举委员会领取, 并送至奥克兰橡树街 100 号工会办公室。选票将于 2022 年 2 月 11 日在联盟的橡树街办事处 (加利福尼亚州奥克兰橡树街 100 号, 邮编 94607) 由选举管理员与选举委员会协商后开启和计票。选举结果将公布在 Local 1021 网站和 Local 1021 办事处。

(20) **观察员:** 候选人或由候选人任命的非候选人成员观察员可以观察选票的准备、邮寄、收集和计算。筹备和由选举管理员决定邮寄选票包的日期、时间和地点。只有选举管理员和选举管理员雇用的文书助理才能处理选票信封、选票、计票单或任何其他与计票有关的项目。选举委员会将于 2022 年 2 月 11 日上午 8:00 在奥克兰当地橡树街办事处举行会议, 领取选票。

(21) **质疑选票:** 如果在计票时, 候选人或观察员或选举委员会对任何选票提出质疑, 则在开启和计算无异议的选票之前, 应将上述被质疑的选票搁置, 选举管理员应与选举委员会协商, 确定质疑的有效性。数目不足以影响选举结果的未解决的质疑选票不得计算在内。

(22) **质疑选举:** 任何对选举行为的质疑或抗议必须以书面形式提交, 并附上质疑或抗议的具体事实, 且必须在 **2022 年 2 月 28 日下午 5:00** 之前邮寄至选举委员会 (加利福尼亚州奥克兰市邮政信箱 30308 号, 邮编: 1021)。不合时宜的质疑或抗议将不予考虑。对选举提出的质疑只有在在列举具体违反选举规则和程序及/或 Local 1021 细则的行为, 以及指称的违反行为可能影响选举结果的情况下才会得到考虑。委员会将调查质疑, 并在 **2022 年 3 月 19 日** 前发布报告。选举委员会是所有选举和竞选事宜的最终权力机构, 可通过 SEI 国际宪法和细则提出上诉。

(23) **工会工作人员:** 在履行职责时, 工会工作人员对候选人的支持和竞选活动应保持中立, 且不参与其中。

(24) 选举委员会和选举管理员可制定成功进行本次选举所需的程序规定。如果选举规则与细则有冲突, 以细则为准。

(25) **投票资格:** 根据细则, 所有信誉良好的 SEIU Local 1021 成员均有资格在选举中投票。信誉良好的会员是指根据收到的 2021 年 11 月的会费, 已向工会缴纳会费和履行其他财务义务的会员。SEIU Local 1021 代表非会员的工人或符合条件的退休人员, 负责确保其提交成员申请, 并在 2021 年 11 月 30 日之前由当地代表该成员收取会费。SEIU Local 1021 的会员若没有缴纳当前的会费, 则有责任在 2021 年 11 月 30 日之前全额缴纳欠缴的会费。



SEIU 102
1447 29th Street
Oakland, CA
94609

提名及选举公告

预先排序的第一类
美国邮费
已付
加利福尼亚州奥克兰
许可证 810

选举时间表

(注-所有时间均为太平洋标准时间)

- 2021 年 10 月 1 日- 在此日期或前后, 将选举通知、规则和程序邮寄给成员。
- 2021 年 10 月 4 日- 自此日期起可用的提名请愿书。
- 2021 年 11 月 12 日- 通过指定邮箱收到提名请愿书的截止时间为下午 5:00。撤回先前提交的请愿书和声明的截止日期为下午 5:00, 也是候选人陈述的 pdf 文件和候选人照片的 jpeg 文件、tif 文件的接收截止日期。
- 2021 年 11 月 24 日- 选举委员会核证合格候选人的截止日期。
- 2021 年 11 月 30 日- 通过电子邮件给被取消资格的候选人发送取消资格通知和上诉通知。
- 2021 年 11 月 30 日- 只有截至该日信誉良好的成员才有资格投票。
- 2021 年 12 月 13 日- 被取消资格的候选人向执行委员会提出上诉的截止时间为下午 5:00。
- 2021 年 12 月 18 日- 执行委员会审理的上诉。
- 2022 年 1 月 14 日- 在此日期或前后, 将选票和选民信息邮寄给信誉良好的成员。
- 2022 年 1 月 21 日- 如果成员在此日期之前尚未收到邮件中的选票, 该成员可致电 1-866-466-6455 启用选举管理员的重复选票请求应答服务, 并请求获得重复选票。
- 2022 年 2 月 4 日- 申请重复选票的截止时间为当天下午 6:00。
- 2022 年 2 月 11 日- 投票截止日期为上午 9:00, 投票人须将选票投入指定的邮政信箱。选举委员会将于上午 8:00 在当地 1021 橡树街办事处 (100 Oak St., Oakland, CA 94607) 召开会议。选票将于上午 9:00 在限制使用的邮政信箱中取出。选票将由选举管理员和选举委员会在当地 1021 橡树街办事处进行统计。选举结果将在当地 1021 网站 (www.seiu1021.org) 上公布, 并在计票认证后在当地 1021 办事处公布。
- 2022 年 2 月 28 日- 选举质疑或抗议必须于当日下午 5:00 或之前送交当地 1021 邮政信箱(奥克兰邮政信箱 30308 号, 通讯局电话 94604), 以供选举委员会考虑。
- 2022 年 3 月 19 日- 选举委员会将在此日期前就任何对选举提出的质疑或抗议发表报告。

成员如对选举有任何疑问, 请在星期一至星期五(假日除外)上午 7:00 至下午 6:00, 致电 1-888-864-5328。在整个选举期间, 如需申请替代选票, 请拨打选举管理员重复申请接听服务电话 1-866-466-6455。

请确保您的邮寄地址已经更新!
请致电成员资源中心 (877) 687-1021 确认您的地址
欢迎大家踊跃投票!